

Mal

Chapter 2

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וְעַתָּה 1
Dan-sekarang
אֵלَيْכֶם kepada-kamu H0413
הַמִּצְוָה perintah H4687
הַזֹּאת ini H2063
:הַכֹּהֲנִים para-imam H3548

Maka sekarang, kepada kamulah tertuju perintah ini, hai para imam!

אִם-לֹא 2
Jika-tidak
תִּשְׁמָעוּ kamu-mendengarkan H8085
וְאִם-לֹא dan-jika-tidak H3808
תְּשִׁימוּנָהּ kamu-menaruh

לָתֵת untuk-memberikan H5414
כְּבוֹדֵךָ kemuliaan H3519
לְשִׁמִּי bagi-nama-Ku H8034
אָמַרְתִּי berfirman H0559
יְהוָה TUHAN H3068
צְבָאוֹת semesta-alam

וְשִׁלַּחְתִּי 3
maka-Aku-akan-mengirimkan H7971
בְּכֶם kepada-kamu H0853
אֶת-הַמְּאֻלָּה kutuk-itu H3994
וְאֶרְוִתִּי dan-Aku-akan-mengutuk H0853 H0779

בְּרִכּוֹתֵיכֶם berkat-berkat-kamu H1293
וְגַם dan-memang H1571
אֶרְוִתִּיהָ Aku-telah-mengutuknya H0779
כִּי karena H0369
אֵינְכֶם kamu-tidak
עַל-מֵנָהּ pada-menaruh

לֵב:
hati

Jika kamu tidak mendengarkan, dan jika kamu tidak memberi perhatian untuk menghormati nama-Ku, firman TUHAN semesta alam, maka Aku akan mengirimkan kutuk ke antarmu dan akan membuat berkat-berkatmu menjadi kutuk, dan Aku telah membuatnya menjadi kutuk, sebab kamu ini tidak memperhatikan.

הִנְנִי 3
Lihatlah-Aku H2009
גֵּעַר menghardik H1605
לְכֶם kamu H0853
אֶת-הַזֵּרַע benih-itu H2233
וְזָרַתִּי dan-Aku-akan-menaburkan H2219
עַל-פְּרוֹשׁוֹתָּם pada-kotoran H6569

פְּנֵיכֶם wajah-kamu H6440
פְּרוֹשׁוֹתָּם kotoran H6569
תְּנִיכֶם pesta-pesta-kamu H2282
וְנָשָׂא dan-ia-akan-mengangkut H5375
אֶתְכֶם kamu H0853
אֵלָיו: kepadanya H0413

Sesungguhnya, Aku akan mematahkan lenganmu dan akan melemparkan kotoran ke mukamu, yakni kotoran korban dari hari-hari rayamu, dan orang akan menyeret kamu ke kotoran itu.

וַיִּדְעֵתֶם 4
Dan-kamu-akan-tahu H3045
כִּי bahwa
שִׁלַּחְתִּי Aku-telah-mengirimkan H7971
אֵלֵיכֶם kepada-kamu H0413
אֶת-הַמִּצְוָה perintah H4687
הַזֹּאת ini H2063

לְהִיזַתְּ supaya-ada H1961
בְּרִיתִי perjanjian-Ku H1285
אֶת-לְוִי dengan-Lewi H0854 H3878
אָמַרְתִּי berfirman H0559
יְהוָה TUHAN H3068
צְבָאוֹת: semesta-alam

Maka kamu akan sadar, bahwa Kukirimkan perintah ini kepadamu, supaya perjanjian-Ku dengan Lewi tetap dipegang, firman TUHAN semesta alam.

5 וְאֶתְנֶם־ וְהַשְׁלוֹם וְהַחַיִּים אֵתוּ הָיְתָה וּבְרִיתִי
 dan-Aku-memberikannya- dan-damai-sejahtera kehidupan dengan-dia adalah Perjanjian-Ku
[H5414](#) [H7965](#) [H0854](#) [H1961](#) [H1285](#)

לֹא הוּא: נִתַּת שְׁמִי וּמַפְנִי וַיִּירָאֵנִי מוֹרָא לֹא
 dia gemetar nama-Ku dan-di-hadapan dan-ia-takut-kepada-Ku rasa-takut kepadanya
[H1931](#) [H2865](#) [H8034](#) [H6440](#) [H3372](#)

Perjanjian-Ku dengan dia pada satu pihak ialah kehidupan dan sejahtera dan itu Kuberikan kepadanya -- pada pihak lain ketakutan -- dan ia takut kepada-Ku dan gentar terhadap nama-Ku.

6 תּוֹרַת בְּשִׁפְתָיו נִמְצָא לֹא-וְעוֹלָה בְּפִיהוּ הָיְתָה אֱמֶת תּוֹרַת
 di-bibirnya ditemukan tidak- dan-kecurangan di-mulutnya ada kebenaran Hukum
[H8193](#) [H4672](#) [H3808](#) [H6310](#) [H1961](#) [H0571](#) [H8451](#)

הַשִּׁיב הַשְׁלוֹם וְרַבִּים אֵתִי הָלַךְ וּבְמִישׁוֹר בְּשִׁלְוִים
 ia-mengembalikan dan-banyak-orang dengan-Ku ia-berjalan dan-dalam-kelurusan dalam-damai
[H7725](#) [H0854](#) [H1980](#) [H4334](#) [H7965](#)

מֵעֶוֹן מֵעֶוֹן
 dari-kejahatan
[H5771](#)

Pengajaran yang benar ada dalam mulutnya dan kecurangan tidak terdapat pada bibirnya. Dalam damai sejahtera dan kejujuran ia mengikuti Aku dan banyak orang dibuatnya berbalik dari pada kesalahan.

7 וּבְקִשׁוֹ וְתוֹרָה נְדַע וְשָׁמְרוּ- כֹהֵן שִׁפְתָיו כִּי-
 mereka-mencari dan-hukum pengetahuan harus-menjaga- seorang-imam bibir Karena-
[H1245](#) [H8451](#) [H1847](#) [H8104](#) [H3548](#) [H8193](#)

הוּא: צְבָאוֹת יְהוָה מִלְּאֵךְ כִּי מִפִּיהוּ
 dia semesta-alam TUHAN- utusan karena dari-mulutnya
[H1931](#) [H3068](#) [H4397](#) [H6310](#)

Sebab bibir seorang imam memelihara pengetahuan dan orang mencari pengajaran dari mulutnya, sebab dialah utusan TUHAN semesta alam.

8 הַכְּשַׁלְתֶּם הַדֶּרֶךְ מִן- סָרְתֶם וְאַתֶּם
 kamu-telah-membuat-tersandung jalan-itu dari- telah-menyimpang Tetapi-kamu
[H3782](#) [H1870](#) [H5493](#)

יְהוָה אָמַר הַלְוִי בְרִית שָׁתַתֶּם בְּתוֹרָה רַבִּים
 TUHAN berfirman Lewi-itu perjanjian kamu-telah-merusak dalam-hukum banyak-orang
[H3068](#) [H0559](#) [H3878](#) [H1285](#) [H7843](#) [H8451](#)

צְבָאוֹת:
 semesta-alam

Tetapi kamu ini menyimpang dari jalan; kamu membuat banyak orang tergelincir dengan pengajaranmu; kamu merusakkan perjanjian dengan Lewi, firman TUHAN semesta alam.

9 וְגַם- נְתַתִּי וְגַם- אֲנִי וְגַם- וְגַם- וְגַם-
 bangsa-itu bagi-semua- dan-rendah hina kamu telah-membuat Aku Dan-juga-
[H3605](#) [H8217](#) [H0959](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0589](#) [H1571](#)

פְּנִים וְנִשְׂאִים דְּרָכַי אֶת- שְׁמֵרִים אֵינְכֶם אֲשֶׁר כְּפִי
 muka dan-memihak jalan-jalan-Ku - menjaga kamu-tidak yang sesuai-dengan
[H6440](#) [H5375](#) [H1870](#) [H0853](#) [H8104](#) [H0369](#) [H6310](#)

בְּתוֹרָה:
 — dalam-hukum
[H8451](#)

Maka Aku pun akan membuat kamu hina dan rendah bagi seluruh umat ini, oleh karena kamu tidak mengikuti jalan yang Kutunjukkan, tetapi memandang bulu dalam pengajaranmu.

מָדוּעַ מְדוּעַ בְּרָאנוּ אֶחָד אֵל הַלּוֹא לְכֻלָּנוּ אֶחָד אָב הַלּוֹא 10
 mengapa menciptakan-kita satu Allah bukankah bagi-kita-semua satu bapa Bukankah
[H4069](#) [H0259](#) [H0410](#) [H3808](#) [H3605](#) [H0259](#) [H0001](#) [H3808](#)

אֲבֹתֵינוּ: אֶחָד אֵל הַלּוֹא לְכֻלָּנוּ אֶחָד אָב הַלּוֹא 10
 nenek-moyang-kita perjanjian untuk-menajiskan terhadap-saudaranya seorang kita-berkhianat
[H0001](#) [H1285](#) [H0251](#) [H0376](#) [H0898](#)

Bukankah kita sekalian mempunyai satu bapa? Bukankah satu Allah menciptakan kita? Lalu mengapa kita berkhianat satu sama lain dan dengan demikian menajiskan perjanjian nenek moyang kita?

וְכִי וּבִירוּשָׁלַם בְּיִשְׂרָאֵל נַעֲשֶׂתָה וְתוֹעֵבָה יְהוּדָה בְּגִדָה 11
 karena dan-di-Yerusalem di-Israel telah-dilakukan dan-kekejian Yehuda Telah-berkhianat
[H3389](#) [H3478](#) [H8441](#) [H3063](#) [H0898](#)

וּבְעַל וְאֵב אֲשֶׁר יְהוָה קִדְשׁ יְהוּדָה חָלַל
 dan-mengawini Dia-kasihi yang TUHAN kekudusan Yehuda telah-menajiskan
[H1166](#) [H0157](#) [H3068](#) [H6944](#) [H3063](#)

בֶּת־אֵל יְגֵר: אֵל יְגֵר: אֵל יְגֵר:
 asing allah anak-perempuan-
[H5236](#) [H0410](#) [H1323](#)

Yehuda berkhianat, dan perbuatan keji dilakukan di Israel dan di Yerusalem, sebab Yehuda telah menajiskan tempat kudus yang dikasihi TUHAN dan telah menjadi suami anak perempuan allah asing.

עַר יַעֲשֶׂה יְהוָה לְאִישׁ יְכָרֵת יְהוָה מֵאֶלֶיךָ יַעֲשֶׂה יְהוָה 12
 yang-jaga melakukan-itu yang bagi-orang TUHAN Kiranya-TUHAN-melenyapkan
[H5782](#) [H0376](#) [H3068](#) [H3772](#)

מִנְחָה וּמִנִּישׁ יַעֲשֶׂה יְהוָה מֵאֶלֶיךָ יַעֲשֶׂה יְהוָה 12
 persembahan dan-yang-mempersembahkan Yakub dari-kemah-kemah dan-yang-menjawab
[H4503](#) [H5066](#) [H3290](#) [H0168](#)

פְּ— צְבָאוֹת: לְיְהוָה
 semesta-alam kepada-TUHAN
[H3068](#)

Biarlah TUHAN melenyapkan dari kemah-kemah Yakub segenap keturunan orang yang berbuat demikian, sekalipun ia membawa persembahan kepada TUHAN semesta alam!

יְהוָה מִזְבֵּחַ אֶת־דְּמָעָה כֶּסֶת תַּעֲשׂוּ שְׁנֵית וְזֹאת 13
 TUHAN mezbah - dengan-air-mata menutupi kamu-lakukan kedua-kalinya Dan-ini
[H3068](#) [H4196](#) [H0853](#) [H1832](#) [H3680](#) [H8145](#) [H2063](#)

אֶל־כְּבִי וְאֲנָקָה בְּכִי
 kepada- memperhatikan lagi sehingga-tidak-ada dan-ratapan dengan-tangisan
[H0413](#) [H6437](#) [H5750](#) [H0369](#) [H0603](#) [H1065](#)

מִיְדָכֶם: רְצוֹן וְלָקַחְתָּ מִנְחָה
 dari-tangan-kamu dengan-senang-hati dan-menerima persembahan-itu
[H3027](#) [H7522](#) [H3947](#) [H4503](#)

Dan inilah yang kedua yang kamu lakukan: Kamu menutupi mezbah TUHAN dengan air mata, dengan tangisan dan rintihan, oleh karena Ia tidak lagi berpaling kepada persembahan dan tidak berkenan menerimanya dari tanganmu.

וַאֲמַרְתֶּם עַל-מָה עָל כִּי-יְהוָה הָעֵיד בֵּינָךְ
 Dan-kamu-berkata karena-apa karena bahwa-TUHAN menjadi-saksi antara-kamu
[H0559](#) [H4100](#) [H3068](#) [H0996](#)

וּבֵין אִשְׁתְּ נְעוּרֶיךָ אֲשֶׁר אַתָּה בְּגַדְתָּהּ בָּהּ וְהִיא
 dan-antara istri masa-muda-kamu yang kamu telah-berkhianat terhadapnya padahal-dia
[H0802](#) [H0996](#) [H0898](#) [H1931](#)

חֲבֵרְתֶךָ וְאִשְׁתְּ: בְּרִיתְךָ
 teman-kamu dan-istri perjanjian-kamu
[H2278](#) [H0802](#) [H1285](#)

Dan kamu bertanya: "Oleh karena apa?" Oleh sebab TUHAN telah menjadi saksi antara engkau dan isteri masa mudamu yang kepadanya engkau telah tidak setia, padahal dialah teman sekutumu dan isteri seperjanjianmu.

וְלֹא-אֶתְּךָ עָשָׂה וּשְׂאָר רִוְחַ לֹו וּמָה הָאֶחָד
 Dan-bukankah- satu Dia-membuat dan-sisa roh dan-apa bagi-dia yang-satu-itu
[H0259](#) [H4100](#) [H7307](#) [H7605](#) [H0259](#) [H3808](#)

מִבְּקֶשׁ זֵרַע אֱלֹהִים וְנִשְׁמַרְתֶּם בְּרוּחֲכֶם וּבִאִשְׁתְּ נְעוּרֶיךָ
 mencari keturunan Allah dan-jagalah roh-kamu dan-terhadap-istri masa-muda-kamu
[H1245](#) [H2233](#) [H0430](#) [H8104](#) [H7307](#) [H0802](#)

אֶל-יִבְגְּדוּ: יִבְגְּדוּ
 jangan-berkhianat
[H0408](#) [H0898](#)

Bukankah Allah yang Esa menjadikan mereka daging dan roh? Dan apakah yang dikehendaki kesatuan itu? Keturunan ilahi! Jadi jagalah dirimu! Dan janganlah orang tidak setia terhadap isteri dari masa mudanya.

כִּי-שָׂנְאָ שְׁלַח אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיְכַסֵּה
 Karena- Dia-membenci perceraian berfirman TUHAN Allah Israel dan-menutupi
[H8130](#) [H7971](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H3680](#)

חֲמָס עַל-לְבוּשׁוֹ אָמַר יְהוָה בְּרוּחֲכֶם וְנִשְׁמַרְתֶּם צְבָאוֹת סֵמֶסְטָא לְבֹשׁוֹ
 kekerasan atas-pakaiannya berfirman TUHAN roh-kamu maka-jagalah semesta-alam
[H2555](#) [H3830](#) [H0559](#) [H3068](#) [H8104](#) [H7307](#)

וְלֹא-תִבְגְּדוּ: ס
 dan-jangan berkhianat
[H3808](#) [H0898](#)

Sebab Aku membenci perceraian, firman TUHAN, Allah Israel -- juga orang yang menutupi pakaiannya dengan kekerasan, firman TUHAN semesta alam. Maka jagalah dirimu dan janganlah berkhianat!

הוֹנֵעַתֶם יְהוָה בְּדַבְרֵיכֶם וַאֲמַרְתֶּם בְּמָה
 Kamu-melelahkan TUHAN dengan-perkataan-kamu dan-kamu-berkata dalam-hal-apa
[H3021](#) [H3068](#) [H1697](#) [H0559](#) [H4100](#)

הוֹנֵעַנּוּ הוֹנֵעַנּוּ בְּאִמְרֵיכֶם כָּל-עֵשָׂה רָע וְטוֹב בְּעֵינָי
 kami-melelahkan-Nya dengan-berkata-kamu setiap-dengan-berbuat yang-berbuat jahat baik di-mata
[H3021](#) [H0559](#) [H3605](#)

יְהוָה וּבְהֶם הוּא חָפֵץ אוֹ אֵיָה אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט:
 TUHAN dan-kepada-mereka Dia berkenan atau di-manakah Allah keadilan-itu
[H3068](#) [H1931](#) [H0346](#) [H0430](#) [H4941](#)

Kamu menyusahi TUHAN dengan perkataanmu. Tetapi kamu berkata: "Dengan cara bagaimanakah kami menyusahi Dia?" Dengan cara kamu menyangka: "Setiap orang yang berbuat jahat adalah baik di mata TUHAN; kepada orang-orang yang demikianlah Ia berkenan -- atau jika tidak, di manakah Allah yang menghukum?"